

# ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Утверждено  
Директор Института филологии  
и межкультурной коммуникации  
Таткало Н.И.  
« 08 » 07 2024 , протокол №1

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Практикум по культуре речевого общения первый иностранный язык (французский язык, 3 курс)

Автор **Минасян Ж.А. к.ф.н., доцент**  
*Ф.И.О, ученое звание (при наличии), ученая степень (при наличии)*

Направление подготовки: **ЛИНГВИСТИКА - 45.03.02**  
Наименование образовательной программы: **Теория и методика преподавания иностранных языков и культур**

## 1. АННОТАЦИЯ

### 1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины:

Данный курс заключается в формировании у студентов навыков коммуникации на иностранном языке, в которой учитываются стереотипы мышления и поведения в иноязычной культуре.

Дисциплина включает в себя орфографическую, орфоэпическую, лексическую, грамматическую и стилистическую нормы изучаемых языков, подразумевает развитие общей и коммуникативной (лингвистической, социокультурной, прагматической) компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации. Основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог.

### Требования к исходным уровням знаний и умений студентов:

Студенты должны владеть уровнем В1+, обладать знаниями в области грамматики, стилистики, литературы и культуры изучаемого языка.

### 1.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля (экзамен / зачет):

Программа V семестра III курса предполагает проведение 90 аудиторных часов в течение семестра. Программа VI семестра III курса предполагает проведение 136 аудиторных часов. Вид контроля для двух семестров - экзамен.

### 1.3. Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления):

Данная дисциплина тесно взаимосвязана с дисциплиной «Практический курс первого иностранного языка», «Теоретическая грамматика», «Стилистика», «Лексикология», «Теоретическая фонетика», «История языка», «Иностранный язык».

### 1.4. Результаты освоения программы дисциплины:

<b>Код компетенции</b> (в соответствии рабочим с учебным планом)	<b>Наименование компетенции</b> (в соответствии рабочим с учебным планом)	<b>Код индикатора достижения компетенций</b> (в соответствии рабочим с	<b>Наименование индикатора достижений компетенций</b> (в соответствии рабочим с учебным планом)
--	---	--	---

		<i>учебным планом)</i>	
<b>ОПК-1</b>	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	<b>ОПК-1.1</b>	Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
		<b>ОПК-1.2</b>	Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
		<b>ОПК-1.3</b>	Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
<b>ОПК-3</b>	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	<b>ОПК-3.1</b>	Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
		<b>ОПК-3.2</b>	Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.
		<b>ОПК-3.3</b>	Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.
		<b>ОПК-3.4</b>	Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой,

			прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
<b>ОПК-4</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения.	<b>ОПК-4.1</b>	Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.
		<b>ОПК-4.2</b>	Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.
		<b>ОПК-4.3</b>	Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
		<b>ОПК-4.4</b>	Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.

## 2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

### 2.1. Цели и задачи дисциплины:

Данный курс французского языка разработан для студентов 3-го курса, для которых французский язык является основной специальностью. Специфическая особенность групп французского как первого языка заключается в том, что как правило студенты находятся на продолжающем этапе обучения. Таким образом, в центре внимания оказывается повторение и закрепление уже имеющихся знаний и навыков, их расширение и наращивание, и обучение навыкам последующей самостоятельной работы с языком.

Выбор студентами французского языка в качестве первого иностранного обусловлен практическими нуждами будущей работы студентов, поэтому ожидания, которые они возлагают на курс, — это овладение в первую очередь хорошими навыками общения, восприятия речи на слух, чтения и устного перевода. Курс ориентирован в первую очередь на практическое овладение языком.

Представляется также необходимым ознакомление студентов с культурой франкоговорящих стран, важное как с общегуманитарной точки зрения, так и для последующей работы с языком и его носителями. В связи с ограничением времени, отводимого на изучение первого языка, невозможно введение полного лингво-страноведческого курса, но его элементы могут быть интегрированы в различные разделы программы.

### **Требования к уровню освоения дисциплины**

В рамках данного курса студенты должны ознакомиться со специальной литературой. Очень большое значение имеет самостоятельная работа студента над отдельными темами.

По истечении времени обучения, отведенного на данный курс, студенты должны обладать следующим уровнем **знаний, умений и навыков** по французскому языку в различных видах речевой деятельности:

#### **Чтение**

- понимать содержание аутентичных текстов разной стилистической и жанровой направленности /статьи общеобразовательного содержания, публицистические, научно-популярные и художественные тексты/ высокого уровня сложности, используя различные стратегии чтения в зависимости от поставленной задачи: поисковое чтение, чтение с пониманием общего и основного содержания, изучающее чтение с детальным пониманием прочитанного;
- понимать содержание официальных и неофициальных текстовых документов функциональной направленности /коммерческие и деловые письма, факсы, инструкции, электронные сообщения и др./;
- критически осмысливать информацию, содержащуюся в тексте, интерпретировать ее, анализировать и систематизировать с целью выработки собственного аргументированного мнения по затронутой в тексте проблеме.

#### **Аудирование**

- понимать на слух аутентичную французскую речь /фоно и видеозаписи/, произносимую со скоростью, естественной для носителей языка;
- использовать различные стратегии восприятия аутентичной французской речи на слух: полное /детальное/ понимание всего звучащего текста, выборочное /селективное/

понимание и понимание текста в целом /глобальное/, предполагающее понимание основной темы, намерения автора, жанра и структуры высказывания.

### Устная речь

- владеть умением связного изложения мыслей, фактов, событий;
- использовать различные виды монологических высказываний: *монолог – сообщение, монолог – рассуждение, монолог – повествование, монолог – убеждение*;
- структурировать свои высказывания на французском языке, обеспечивая связность и логику изложения, подкрепляя свои мысли развернутыми и аргументированными утверждениями и необходимыми примерами.

### Письменная речь

- владеть умением анализировать и синтезировать /письменно/ информацию, поступающую из разных источников;
- уметь составлять письма, как личные, так и деловые, используя для этого весь арсенал необходимых речевых средств, адекватных жанру письма.

### Переводческая деятельность

- владеть навыками зрительно-устного и зрительно-письменного перевода профессионально-ориентированных текстов из различных источников с французского языка на русский и с русского языка на французский;
- пользоваться в процессе перевода двуязычными и толковыми словарями, справочной литературой на французском и русском языках.

На занятиях по данной дисциплине студент должен также уметь использовать навыки и умения, приобретенные в процессе изучения других практических и теоретических курсов: общие положения практической и теоретической грамматики, страноведения, лексикологии, истории языка, стилистики. Это облегчит применение полученных знаний и умений в будущей профессиональной деятельности.

## 2.2. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах):

Виды учебной работы	Всего, в акад. Часах	Распределение по семестрам					
		<u>I</u> сем	<u>II</u> сем	<u>III</u> сем	<u>IV</u> сем.	<u>V</u> сем	<u>VI</u> сем.
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>1. Общая трудоемкость изучения</b>	<b>396</b>					<b>144</b>	<b>252</b>

<b>дисциплины по семестрам, в т. ч.:</b>							
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:	226					90	136
1.1.1. Практические занятия, в т. ч.	226					90	136
1.1.2. Контрольные работы	72					36	36
1.1.2.1. Другие виды (указать)							
1.1.2.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:	98					18	80
1.1.2.3. Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет - указать)	Экзамен / Экзамен					Экзамен	Экзамен

## Содержание дисциплины

### 2.2.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лекции(ак. часов)	Практ. Занятия (ак. часов)	Семинары (ак. часов)	Лабор. (ак. часов)
1	2=3+4+5+6+7	3	4	5	6
<u>5 семестр.</u>					
Тема 1. Unité 1. Vivre ensemble. Sous le même toit. Xue et Henri : un toit deux générations.	8		8		
Тема 2. A. L'élégance du hérisson. B. Rémi, gardien d'immeuble.	8		8		
Тема 3. La vogue des jardins partagés. La consommation des fruits et des légumes.	8		8		
Тема 4. A table! Réussir une soirée : le rêve de toute maîtresse de maison.	8		8		
Тема 5. Unité 2. Au travail! Ça va les études ? Etudier en France est un véritable enrichissement culturel et personnel.	8		8		
Тема 6. A. Souvenirs d'école. B. A l'école.	8		8		
Тема 7. A chacun son métier. Les conseils de Luc.	8		8		
Тема 8. Expatriation : les règles de la candidature à la québécoise.	8		8		

Тема 9. Unité 3. Faites passer le message. C'est d'actualité. Médias et diversité.	8		8		
Тема 10. Médias et minorités en France.	8		8		
Тема 11. Les médias français s'exportent. A quoi ressemblera la télévision de demain ?	6		6		
Тема 12. Tous en ligne ! Garder des liens. La dictature de l'instantanéité.	4		4		
<b>6 семестр</b>					
Тема 13. Unité 4. Entre nous. C'est de famille. L'éducation à la française, un modèle outre-Atlantique.	14		14		
Тема 14. Françoise en 1950, Elodie en 2011.	14		14		
Тема 15. Les soeurs modèles. Fêtes et traditions familiales.	14		14		
Тема 16. Affaire de coeur. Les différentes formes d'union en France.	14		14		
Тема 17. Unité 5. A l'horizon. Bon voyage ! Visiter Paris en 2 CV.	14		14		
Тема 18. J'ai testé la nuit à la belle étoile dans les calanques.	14		14		
Тема 19. Destination Ajaccio. Voyage utile. Combines pour voyager fauché. Bonne route ! Sur la route des trains de légende.	14		14		
Тема 20. Unité 6. Du nécessaire au superflu. Consommer et jeter.	14		14		
Тема 21. Un Angliche à la chasse aux anchois.	14		14		
Тема 22. Les compacteurs, la chasse au gaspillage.	6		6		
Тема 23. Festival interculturel du conte.	4		4		
<b>ИТОГО за 5-6 семестры</b>	<b>226</b>		<b>226</b>		

### 2.2.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана



Modules	Unités	Lire	Parler	Ecrire	Grammaire et vocabulaire
<b>I sem. Module 1</b>	Unité 1. Vivre ensemble (Le Nouvel Edito, p. 14).	Comprendre un article sur le thème : de la colocation, du logement, du métier de gardien d'immeuble, des jardins partagés. Comprendre un extrait de roman, L'Elégance du hérisson de M. Barbery. Comprendre des conseils sur le savoir-vivre, des données chiffrées sur la gastronomie.	Discuter sur le thème de la colocation, du logement, du savoir-vivre, de la gastronomie. Décrire le logement de ses rêves. Demander des informations sur un logement, organiser une fête. Mettre au point un menu.	Raconter une expérience de colocation, une anecdote. Ecrire la suite d'un récit, des règles de savoir-vivre, un règlement intérieur d'un restaurant, le questionnaire d'un sondage sur la gastronomie, une recette.	Le passé : imparfait – passé composé. Le subjonctif présent : expression du conseil, de l'ordre, de la permission, de l'interdiction.  Le logement. La restauration. L'alimentation.
	Unité 2. Au travail ! (Le Nouvel Edito, p. 31)	Comprendre l'interview d'une étudiante ukrainienne en France. Comprendre le témoignage d'un étudiant cambodgien en France, une infographie sur l'enseignement supérieur, un article sur les échanges linguistiques, une bande dessinée sur la recherche d'emploi, un article sur les CV, une offre d'emploi.	Discuter sur le thème de la vie étudiante et des études, de l'entretien d'embauche et du CV, du télétravail, du travail. Commenter des citations sur l'école. Simuler un entretien d'embauche, jouer une saynète au travail et à l'école.	Raconter son expérience d'étudiant en France, un souvenir d'école. Imaginer une scène d'entretien d'embauche. Ecrire son CV, une lettre de motivation.	Les pronoms relatifs simples. La mise en relief. La place de l'adjectif. La formation de l'adverbe en – ment. La vie étudiante. Le travail. Intonation : heureux, pas heureux.
				<b>Test</b>	
<b>Module 2</b>	Unité 3. Faites passer le message ! (Le	Comprendre un article sur les médias français, un article sur les	Expliquer ses goûts et ses choix en matière de presse et de télévision.	Décrire la presse de son pays, la vie sans télévision. Donner son	La nominalisation. La forme passive. L'expression du but. La négation et la restriction.

	Nouvel Edito, p. 50)	nouvelles technologies et la vie sans télé. Comprendre un extrait de roman, Pars vite et reviens tard, de Fred Vargas.	Reprocher à un ami son utilisation du portable. Faire un sondage sur la cyberdépendance.	opinion sur l'utilisation du portable. Ecrire une proposition au Sénat sur le thème des nouvelles technologies.	La presse, les médias. Communication et technologies.
				<b>Test</b>	
<b>II sem. Module 1</b>	Unité 4. Entre nous ... (Le Nouvel Edito, p. 68)	Comprendre un article et une infographie sur l'éducation, un texte sociologique comparant des modes de vie, des données sur les formes d'union, une planche de BD et un extrait de forum de discussions sur le thème de mariage.	Discuter sur le thème de l'éducation des enfants, de la famille et des traditions familiales, des fêtes traditionnelles, des idées reçues sur l'amour, de l'amitié. Simuler une conversation entre un médecin et son patient.	Ecrire une lettre au courrier des lecteurs sur le thème de l'éducation, un texte pour comparer des modes de vie, la suite d'un récit., le portrait d'un ami. Donner son opinion sur le mariage sur un forum de discussions.	Le comparatif et le superlatif. L'opposition et la concession. L'expression de l'opinion.  La famille. La santé. Les sentiments : l'amitié, l'amour. Intonation : accepter, hésiter, refuser.
				<b>Test</b>	
<b>Module 2</b>	Unité 5. A l'horizon (Le Nouvel Edito, p. 86)	Comprendre un article sur le thème du voyage, une BD sur le thème du tourisme, un témoignage sur un blog, des conseils pour voyager, un article sur les trains, un article sur les voyages en avion.	Discuter sur le thème du tourisme, des voyages, des transports, du compagnon de voyage. Raconter un souvenir de vacances. S'excuser auprès d'un policier et éviter la contravention.	Ecrire un texte sur les voyages en train. Ecrire un courriel pour demander un service à un ami, pour éviter un ami à vous rendre visite, pour raconter un voyage.	Le plus-que-parfait. Les indicateurs de temps.  Le voyage, les transports.
	Unité 6. Du nécessaire au superflu (Le Nouvel Edito, p. 112)	Comprendre un article sur le rituel de l'achat, un texte sur l'empreinte écologique, un article sur le recyclage, une infographie sur	Discuter sur le thème de la consommation, de l'argent, du recyclage, des loisirs, des contes. Débattre de l'avenir de la	Décrire un choc culturel sur son blog. Donner son opinion sur le salaire minimum. Ecrire un mail pour aider un ami à prévoir	Le futur. Le conditionnel. La condition, l'hypothèse. Les pronoms en et y.  La consommation, l'argent. Le temps libre.

		les loisirs des Français, un programme de sorties, les paroles d'une chanson.	planète, donner la permission de sortir à son enfant sous certaines conditions.	son arrivée. Raconter une sortie.	Intonation : vente, achat, activités de loisirs.
				<b>Test</b>	

### 2.2.3. Краткое содержание семинарских/практических занятий/лабораторного практикума

Для формирования у студентов профессиональных компетенций в процессе освоения учебной дисциплины используются следующие инновационные и информационные образовательные технологии:

#### Практические занятия:

Научно-исследовательские проекты (рефераты), обучение в малых группах сотрудничества. Использование интернет-ресурсов. Во внеаудиторной работе предусмотрены консультации, самотестирование, дистанционное обучение.

### 2.2.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

При проведении практического курса используются доска и маркер, компьютер, проектор, книги, интернет, электронные книги, аудиокниги, телефон.

Студенты могут воспользоваться компьютерными и читальными залами кафедры или библиотек. Для проведения интерактивных занятий можно воспользоваться аудиториями, оборудованными интерактивными досками или переносным мультимедийными оборудованием.

### 2.3. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей

Формы контролей	Вес формы (форм) текущего контроля в результирующей оценке текущего контроля (по модулям)	Вес формы промежуточного контроля в итоговой оценке промежуточного контроля	Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей	Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей (семестровой оценке)	Весы результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля

Вид учебной работы/контроля	M1 <sup>1</sup>	M2	M1	M2	M1	M2		
Контрольная работа <i>(при наличии)</i>			1	1				
Аудирование	0,25	0,25						
Чтение	0,25	0,25						
Письмо	0,25	0,25						
Пересказ	0,25	0,25						
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей					0,5	0,5		
Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей					0,5	0,5		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей							0,5	
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей							0,5	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля								0.5
<b>Вес итогового контроля (Экзамен/зачет) в результирующей оценке итогового контроля</b>								0.5
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

### 3. Теоретический блок *(указываются материалы, необходимые для освоения учебной программы дисциплины)*

#### 3.1. Материалы по теоретической части курса

##### 3.1.1. Учебники, учебные пособия:

1. E. Neu, M. Abou-Samra, M. Perrard, C. Pinson, Le Nouvel Edito B1 du CECR, Méthode de français, Les Editions Didier, Paris, 2014.
2. M. Guilloux, C. Herry, S. Pons, Alter Ego, Methode de français 4, Hachette, 2010.
3. A. Kaplanian, V. Ghambarian, Manuel de français, Erévan, 2008.
4. S. Galstian, R. Galstian, Manuel de français, Erévan, 2010.
5. H. Augé, M.D. Canada Pujols, C. Marlhens, L. Martin, Tout va bien! 2, méthode de français, livre de l'élève, CLE International, 2007. Cadre européen commun de référence, Niveaux A2-B1.

<sup>1</sup> Учебный Модуль

6. H. Augé, M.D. Canada Pujols, C. Marlhens, L. Martin, Tout va bien! 2, cahier d'exercice, CLE International, 2007. Cadre européen commun de référence, Niveaux A2-B1.

### **Используемая художественная литература**

1. A. Dumas “Les trois mousquetaires” (livre + CD), CECR B1, CIDEB Editrice, Genova, 2004.
2. A. Dumas “Le comte de Monte-Cristo” (livre + CD), CECR B1, CIDEB Editrice, Genova, 2008.
3. A. Dumas “Robin des bois”, CECR B1, CLE international, Liège, 1997.
4. G. de Maupassant “Une vie”, CECR B1, CLE international, Liège, 1997.
5. F. Vargas “Salut et liberté” (livre + CD), CECR B1, CIDEB Editrice, Genova, 2004.

### **3.1.2. Электронные материалы (электронные учебники, учебные пособия, курсы и краткие конспекты лекций, презентации PPT и т.п.):**

1. [http://www.bnf.fr/documents/biblio\\_tourisme.pdf](http://www.bnf.fr/documents/biblio_tourisme.pdf)
2. [http://www.pur-editions.fr/couvertures/1441628815\\_doc.pdf](http://www.pur-editions.fr/couvertures/1441628815_doc.pdf)
3. <https://quizizz.com/admin/quiz/5bd091aec94c3c001a181508/le-monde-du-travail>
4. <https://youtu.be/Gjf0EANrDUA>

### **3.1.3. Глоссарий/терминологический словарь:**

1. Petit Larousse illustré 2025 Broché – Grand livre, 2024.
2. Dictionnaire Le Petit Robert de la langue française, 2024.
3. Dubois, J. et al., Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse, 1994.
4. Ducrot, O., Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, Paris, Seuil, 1979.
5. Гак, Ганшина, Новый французско-русский словарь, 2010.
6. «Լեզվաբանական տերմինների ֆրանսերեն-հայերեն-ռուսերեն ուսումնական բառարան», 1993.

## **4. Фонды оценочных средств (указываются материалы, необходимые для проверки уровня знаний в соответствии с содержанием учебной программы дисциплины).**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков.

Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

**Устный опрос** ведётся на практических занятиях.

При подготовке к практическому занятию выполняются самостоятельные практические задания. По окончании каждого модуля выполняется организованное тестирование. В конце семестра экзамен.

### **Критерии оценки экзамена**

Оценки **«отлично» (88-100)** заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

Оценки **«хорошо» (75-87)** заслуживает студент, обнаруживший полное знание учебнопрограммного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка «хорошо» выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Оценки **«удовлетворительно» (40-74)** заслуживает студент, обнаруживший знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Оценка **«неудовлетворительно» (0-39)** выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

#### **4.1. Планы практических и семинарских занятий:**

1. Ознакомление с новой темой и проблемами, с ней связанными, с новыми лексическими единицами

-объяснение;

-прослушивание и запись материала занятий;

-самостоятельное чтение материала и его изучение; -работа с лексикой.

2. Тренинг

-ответы на вопросы; -поиск ответов на вопросы в тексте;

-чтение и перевод текстов;

-выполнение упражнений на закрепление грамматики.

3. Практическое применение

-обсуждение темы/проблемы в парах, группе;

-выполнение тестов (устно, письменно);

-рефераты;

-проекты.

#### **4.2. Материалы по практической части курса**

##### **4.2.1. Учебно-методические пособия:**

1. M. Boularès, J.-L. Frérot, Grammaire progressive du français avec 400 exercices, Niveau intermédiaire, CLE International, 2006.

2. R. Steele, Civilisation progressive du français avec 400 activités. CLE International, 2004.

3. В. Г. Гак, Б. Б. Григорьев, Теория и практика перевода, французский язык, Москва, Интердиалект+, 2000.

4. G. Vigner, Ecrire pour convaincre, Hachette, Paris, 1996.

##### **4.2.2. Задачники (практикумы):**

1. E. Oughlissi, Vocabulaire, Tests CLE, Niveau intermédiaire, CLE International, 2003.

2. G. Tempesta, Grammaire, Tests CLE, Niveau intermédiaire, CLE International, 2003.

##### **4.2.3. Наглядно-иллюстративные материалы:**

**Образец рекламного плаката для изучения темы « Consommer et jeter » (E. Heu, M. Abou-Samra, M. Perrard, C. Pinson, Le Nouvel Edito B1 du CECR, Méthode de français, Didier, Paris, 2014, p. 104).**

**Activité 1. Repérez les indices visuels graphiques de la publicité ci-dessous.**

**Activité 2. Relevez les valeurs idéologiques, les stéréotypes, les attitudes culturelles que cette publicité véhicule.**





4.3. Вопросы и задания для самостоятельной работы студентов:

Организация самостоятельной работы студентов при изучении дисциплины:

- Внеаудиторное чтение в объеме (6000 печ.зн.).
- Просмотр фильмов на изучаемом языке (1 раз в месяц).
- Прослушивание аудиозаписей (1 раз в неделю).
- Владение профессиональным лексическим минимумом (не менее 100 л.ед. в месяц).
- Выполнение контрольных работ по пройденным темам (диктант-перевод, текст-резюме, изложения, сочинения, эссе).

#### **4.4. Тематика рефератов, эссе и других форм самостоятельных работ:**

1. La langue des jeunes.
2. L'histoire de la cuisine française.
3. La mode française.
4. Le français comme langue de la diplomatie.
5. L'origine des noms des jours de la semaine et des mois de l'année en français.
6. Etude comparée des moyens d'expression de la politesse en français, en russe et en arménien.

#### **4.5. Образцы вариантов контрольных работ, тестов и/или других форм текущих и промежуточных контролей:**

##### **Образец лексического диктанта:**

##### *PROPOSITION DE DICTÉE*

##### **Les produits bio**

De nos jours, il est de plus en plus facile de trouver des produits bio sur les marchés, surtout les légumes. Malheureusement, les fruits sont chers, particulièrement dans la moitié nord de la France. Pour ce qui est des oeufs bio, on en trouve déjà dans les supermarchés, tout comme les produits laitiers. Par contre, il faut souvent payer un peu plus cher. Mais est-ce que cela n'en vaut pas la peine pour éviter la pollution des sols avec les engrais et les pesticides ?

**Образец теста:**

**Nom, prénom .....**

**Date .....**

**Test de français**

(niveau B1+)

**Mon année passée en France**

Je m'appelle Yoshi, je suis Japonais. J'ai eu la chance de faire un visa de vacances-travail en France quand j'avais 24 ans. Vivre en France était un rêve que j'avais depuis tout petit. Alors, quand j'ai découvert qu'il était possible de vivre en France pendant un an, à condition d'avoir moins de 30 ans, j'ai profité de l'occasion.

Un an avant mon départ, j'ai commencé à apprendre les bases du français. J'ai pris aussi des cours intensifs de français sur internet. En travaillant tous les jours, j'ai réussi à atteindre un niveau B1 juste avant mon arrivée.

J'avais choisi de m'installer à Metz. Si j'avais choisi cette ville, c'est parce que la vie y était bien moins chère qu'à Paris. De plus, des amis français m'avaient expliqué qu'il était beaucoup plus facile de louer dans les petites villes.

J'ai adoré la France. C'est un pays magnifique et la nourriture est délicieuse. Par contre, les Français mangent souvent très gras et très sucré.

Je ne me sentais pas trop à ma place au début de mon séjour, car la culture française est très différente de la culture japonaise. Là-bas, on exprime ses avis beaucoup plus facilement et on se plaint beaucoup plus. Les codes sociaux français n'ont rien à avoir avec ceux des Japonais.

Une fois arrivé à Metz, j'ai tout de suite cherché du travail. J'ai réussi à trouver un travail en tant que serveur dans un restaurant japonais. Le travail est beaucoup moins stressant en France qu'au Japon. Par contre, le restaurant où je travaillais n'avait rien de japonais ! Déjà, il était tenu par des Chinois. Ensuite, on ne servait que des sushis qui n'avaient aucun goût, avec du très mauvais poisson.

J'ai eu beau chercher partout, c'était impossible de trouver un restaurant qui serve de la vraie cuisine japonaise. Mais bon, j'ai fini par me résigner.

Avant de rentrer chez moi à Osaka, je suis quand même allé visiter Paris. C'était très joli et très agréable. Par contre, qu'est-ce que la ville est sale !

J'espère que je pourrai retourner en France plus tard. Mes amis me manquent. C'était sans doute la meilleure expérience de ma vie.

### ***QUIZ DE COMPREHENSION ECRITE***

**Vérifiez votre compréhension du texte en cochant la bonne réponse (20 points) :**

1. **Est-ce que ça faisait longtemps que Yoshi rêvait d'aller en France ?**
  - a) Oui, depuis qu'il est tout petit.
  - b) Oui, depuis qu'il est adulte.
  - c) Oui, depuis 30 ans.
  - d) Oui, depuis un an.
  
2. **Comment Yoshi a appris les bases du français avant de venir en France ?**
  - a) Avec une méthode miracle qui l'a rendu bilingue en une semaine.
  - b) Avec des cours intensifs sur internet et en travaillant tous les jours.
  - c) Il a appris le français à l'université.
  - d) Il n'a pas appris les bases parce qu'il avait déjà un niveau B1.
  
3. **Pourquoi Yoshi s'est installé à Metz ?**
  - a) Pour manger très gras et très sucré.
  - b) Parce que la vie est bien plus chère qu'à Paris.
  - c) Parce que c'est la vie.
  - d) Parce que c'est plus facile de louer dans les petites villes.
  
4. **Quel aspect culturel de la France a marqué Yoshi ?**
  - a) Les codes sociaux sont les mêmes qu'au Japon.
  - b) On exprime facilement ses avis et on se plaint beaucoup.
  - c) Les Français sont bizarres (unwoprhñuñ).
  - d) Les Français ne se plaignent pas beaucoup.

Est-ce que Yoshi regrette d'être venu en France ?

- a) Non, c'était sans doute la meilleure expérience de sa vie.
- b) Oui, il voulait rentrer à Osaka.
- c) Oui, car la France est un pays sale.
- d) Non, mais il espère ne jamais revenir.

### **Structures de la langue**

#### **II. Trouvez les synonymes des mots soulignés (20 points) :**

1. On peut se lancer en politique pour accuser, râler (.....) ou pour essayer de résoudre un problème.
2. La fête annuelle, qui a lieu en juin, permet de financer les menus (.....) travaux.
3. Cet hôtel offre une vue (.....) magnifique sur la mer.
4. Le métier (.....) de pêcheur est considéré comme l'un des plus dangereux au monde.
5. Cela vous permettra de bâtir (.....) votre avenir.

#### **III. Retrouvez les éléments qui correspondent à ces caractéristiques (10 points) :**

- a) le chauffage
- b) l'état
- c) l'exposition à la lumière du soleil
- d) la vue
- e) le vis-à-vis

1. neuf ou à rénover
2. individuel ou collectif
3. sur cour
4. clair / sombre
5. à moins de 30 mètres

#### **IV. Trouvez les antonymes des mots soulignés (10 points) :**

- a) Il avait l'air laid (.....) et sale.
- b) Si tu veux, tu peux acheter (.....) sa maison.
- c) Cet immeuble est très ancien (.....).
- d) Cette salle est très claire (.....).
- e) Mon frère est très lettré (.....).

**V. Reformulez les énoncés suivants (20 points) :**

a) Ce réseau propose aux jeunes d'être logés chez des seniors.

.....

b) Elle vit chez Henri pour la modique somme de 60 euros par mois.

.....

c) J'ai envie de rester tranquille chez moi.

.....

d) Elle me montre des trucs sur l'ordinateur.

.....

e) Il a sauvé l'immeuble d'un incendie, déclenché par une personne âgée.

.....

**VI. Production écrite. Vous avez gagné au loto. Décrivez la maison de vos rêves ! (20 points)**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**4.6. Перечень экзаменационных вопросов:**

**Présentez votre opinion sur chaque sujet ci-dessous sous la forme d'un court exposé de 3 minutes environ:**

1. Raconter son histoire en français.
2. La répartition des tâches ménagères.
3. La cuisine arménienne et mon plat préféré.
4. Mes prochaines vacances d'été.

5. La météo en Arménie et ma saison préférée.
6. La durée maximale de travail en France et en Arménie.
7. L'impact des écrans sur la santé mentale des enfants.
8. Le chômage et son impact sur la vie sociale.
9. Le CV anonyme.
10. L'équilibre vie privée / vie professionnelle.

#### **4.7. Образец экзаменационного билета:**

ГОУ ВПО  
РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ  
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ  
2024-2025 уч.г.  
II семестр  
ЭКЗАМЕН

**Направление: «Лингвистика»**

**Кафедра теории языка и межкультурной коммуникации**

**Наименование дисциплины: Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) (французский)**

**Курс: 3 курс**

#### **БИЛЕТ №1**

1. Lisez le texte “ Jardins partagés ”, traduisez du français en russe le passage indiqué. Répondez aux questions.
2. Présentez votre opinion sous la forme d'un court exposé sur le sujet suivant: Le chômage et son impact sur la vie sociale.

**Дата:**

**Зав. кафедрой**

**Симонян А.А.**

#### **4.8. Образцы экзаменационных практических заданий:**

**Образец текста для первого вопроса экзаменационного билета:**

#### **Jardins partagés**

Comparé aux jardins d'une cité jardinière ou aux jardins communaux, où chacun gère son propre jardin, un jardin partagé est un jardin qui est géré par un groupe de personnes qui habitent le

même quartier. Le jardin se trouve dans le quartier pour permettre aux résidents participants de s'y rendre à pieds où en vélo. L'idée des jardins collectifs transgresse les limites de la sphère privée et implique une communauté de jardiniers. Car partager son jardin c'est en quelque sorte partager son chez soi ! Dans ces jardins partagés il s'agit de partager avec d'autres afin que ces espaces en friche ou démunis soient transformés, remis en culture, le plus souvent selon les principes de l'agriculture biologique. Le jardin communautaire en pleine ville, au centre d'un quartier, implique un échange de savoir-faire avec et entre les habitants du quartier.

Le jardinage et les autres activités organisées du jardin partagé représentent une occasion de créer des liens forts au sein de la communauté, de rompre l'isolement social et de recréer des échanges entre les générations et les cultures qui s'y côtoient.

Grâce à la diversité des plantes cultivées au sein du jardin partagé, ce projet contribue à préserver la biodiversité et à enrichir la palette des paysages du quartier et de la commune. Ce jardin est un lieu de sensibilisation et d'apprentissage de pratiques écologiques pour tous : les comportements respectueux de l'environnement s'exportent souvent hors du jardin et modifient les habitudes de la vie quotidienne. La participation de toutes les populations, y compris celles qui sont économiquement les plus faibles, qui peuvent consommer gracieusement les produits du jardin, contribue à redonner du pouvoir d'achat à ces gens-là.

Et c'est aussi une nouvelle manière d'impliquer les citoyens, de les responsabiliser en tant qu'acteur du développement de leur cadre de vie. Les projets et les activités se développent au gré de la créativité et des ressources des participants. Il n'y a pas un plan de développement préétabli. Tout se fait d'une manière spontanée. Jardiner c'est l'affaire de tous.

*Certains mots de ce texte sont vagues et ont besoin d'être expliqués et compris. Nous sommes là pour vous aider : transgresser - ne pas obéir à un ordre, une loi, ne pas les respecter; enfreindre, violer, impliquer - attribuer à quelqu'un une part de responsabilité dans une affaire fâcheuse.*

*A vous de continuer ! Trouvez dans le texte les mots correspondant aux définitions suivantes:*

1. Être proches, voisins (verbe) –
2. Se dit d'un comportement qui n'est pas réfléchi, qui est fait sans calcul, sans préparation -
3. À titre gracieux, gratuitement, pour rien –



**4. Terrain dépourvu de culture et abandonné –**

**5. Celui qui n'a pas de ressources suffisantes sur le plan économique –**

**Questions à poser pour animer la conversation autour du texte :**

- Qu'est-ce qu'un « jardin partagé » ?
- En France, où les jardins partagés se sont-ils surtout multipliés ?
- Où achetez-vous des fruits et légumes ?
- Savez-vous comment ils sont produits et d'où ils viennent ?

**2. Образец ответа на второй вопрос экзаменационного билета:**

### **Le chômage et son impact sur la vie sociale**

Le chômage, c'est un grand problème dans le monde entier, et la France ne fait pas exception. L'augmentation du nombre des chômeurs en France s'explique par la pandémie, car elle a provoqué une crise importante dans tous les domaines de la vie sociale. Par conséquent, beaucoup de gens ont été atteints par le chômage.

Globalement, une des principales causes du chômage est l'inadéquation de l'offre et de la demande du travail. Les recruteurs réclament de hautes qualifications professionnelles pour les boulots simples, qui ne sont pas, d'ailleurs, bien rémunérés. Outre cela, l'instruction supérieure est presque toujours obligatoire.

En plus, le rôle du progrès technique n'est pas à ignorer non plus. La science progresse de jour en jour et les outils ou les machines dotés d'intelligence artificielle remplacent de plus en plus les employés. Cela conduit à la robotisation et à l'automatisation du travail.

Mais si les exigences étaient plus simples, il y aurait moins de chômeurs. Donc, je trouve que le gouvernement doit prendre des mesures décisives pour régler ce problème, en adoptant des lois strictes pour tous les deux : les recruteurs (employeurs) et les employés.

**4.9. Банк тестовых заданий для самоконтроля:**

**Тестовое задание 1. Commentez la photo ci-dessous:**



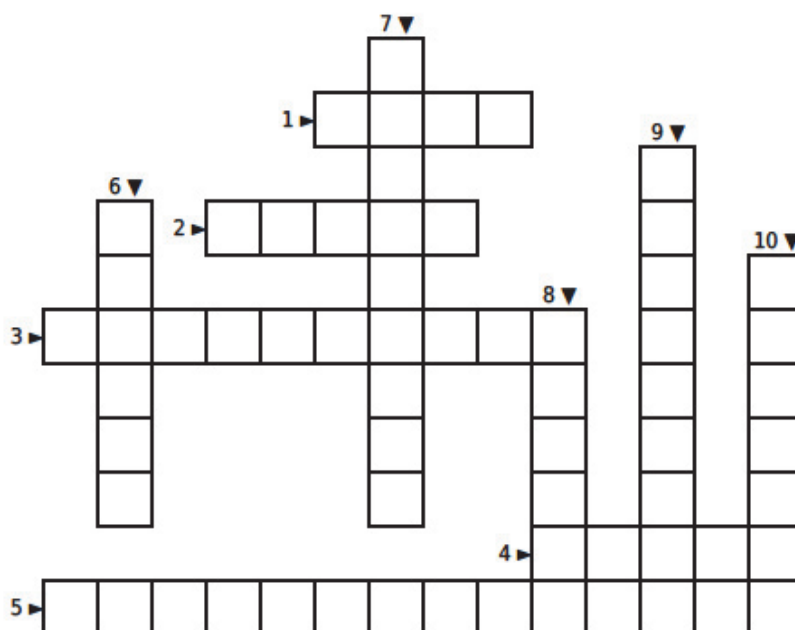
Тестовое задание 2. Remplissez les mots croisés suivants:

Prénom : ..... Date : .....

## Mots croisés

### Adjectifs synonymes

Mots à placer : AMUSANT • BEAU • CLAIR • DELICIEUX • DIFFICILE • ENORME • FEROCES • MAGNIFIQUE • MALIN • TRANQUILLE



#### Horizontalement

1. C'est le synonyme de joli.
2. C'est le synonyme de lumineux.
3. C'est le synonyme de calme.
4. C'est le synonyme de rusé.
5. C'est le synonyme de splendide.

#### Verticalement

6. C'est le synonyme de méchant.
7. C'est le synonyme d'excellent.
8. C'est le synonyme de gigantesque.
9. C'est le synonyme de compliqué.
10. C'est le synonyme de drôle.

 clicmaclasse.fr

Тестовое задание 3. Commentez la citation suivante:

« La société serait une chose charmante, si l'on s'intéressait les uns aux autres » /environ 100 mots/:

#### **4.10. Методики решения и ответы к образцам тестовых заданий:**

##### **Ответ к тестовому заданию 1.**

Je vois une famille: les parents et les enfants. La famille-c'est le fondement de la société, c'est la cellule de la vie sociale. Cette famille est très unie. C'est aussi une communauté de travail, d'intérêts, de loisirs et d'affection.

##### **Ответ к тестовому заданию 2.**

1. Beau
2. Clair
3. Tranquille
4. Malin
5. Magnifique
6. Féroce
7. Délicieux
8. Enorme
9. Difficile
10. Amusant

##### **Ответ к тестовому заданию 3.**

Vivre ensemble, c'est vivre en société, malheureusement, nous ne vivons pas heureux en société car nous sommes individualistes et égoïstes. Nous ne faisons pas attention aux autres, nous ne pensons qu'à nous-mêmes. Si nous étions plus préoccupés par les autres et par le collectif, nous n'aurions aucun problème pour vivre tous ensemble et nous aurions moins de conflits.

## **5. Методический блок**

### **5.1. Методика преподавания:**

Основными организационными формами обучения являются: аудиторные занятия с преподавателем, самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя как средство усиления индивидуализации обучения, внеаудиторная работа студентов дома.

Каждое практическое занятие начинается с усвоения специального текста. Тексты следует читать (как вслух, так и про себя) и переводить вслух, добиваясь адекватного,

грамотного и литературного перевода, используя лексико-грамматический анализ отдельных языковых реалий. Далее следует ряд послетекстовых упражнений, предназначенных для преодоления лексических и грамматических трудностей основного текста. Такие упражнения рекомендуется выполнять письменно. Для практического использования студентом приобретенных знаний нужно обладать умением самостоятельно работать над языком. Существует целая серия лексико-грамматических заданий, предназначенных для обязательного письменного выполнения. Дополнительные тексты по тематике и лексике связаны с основными текстами. Они также предусмотрены для самостоятельной работы.

Заключительные задания каждой темы и раздела служат для контроля усвоения студентами определенной суммы знаний. Предусмотрены три основные формы контроля: текущий, промежуточный и итоговый. Текущий контроль осуществляется по результатам выполнения различных видов заданий на практических занятиях, а также в процессе самостоятельной работы. Промежуточный контроль используется на промежуточном уровне в виде 2-х модулей (лексический диктант, тест, перевод). Итоговый контроль проводится в конце семестра обучения в виде экзамена.

При обучении чтению на этом уровне основное внимание уделяется фонетике: на развитие у студентов правильного произношения. Преподаватели работают со студентами используя как традиционные (грамматико-переводческий), так и интерактивные методы. На данном этапе обучения студенты выполняют грамматические упражнения в основном в виде домашнего задания, которые затем проверяются в аудитории. На этом этапе обучения студенты накапливают лексические и грамматические знания, постоянно применяя их в простых диалогах.

Аудирование проводится, используя СД магнитофоны. Преподаватели стараются от пассивного аудирования переходить к активному аудированию.

#### **5.1.1. Методические рекомендации для студентов по подготовке к семинарским, практическим или лабораторным занятиям, по организации самостоятельной работы студентов при изучении конкретной дисциплины.**

Самостоятельная работа студентов подразумевает постоянную работу вне аудитории: выполнение домашних заданий, (грамматические и лексические упражнения), использование Интернет-ресурсов для обогащения знаний языка, чтение адаптированных произведений в объеме 1 страницы. Самостоятельная работа проводится с целью закрепления материала,

пройденного во время аудиторных занятий, а также с целью подготовки к практическим занятиям в аудитории и контрольным работам (модуль, экзамен).

При самостоятельной работе следует выполнять необходимые грамматические и лексические упражнения, читать рекомендованную литературу. Для укрепления навыков аудирования и чтения рекомендуется использовать Интернет-ресурсы. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям те же, что и при самостоятельной работе студентов.